

FS - JIFB - 7/6/2004

البنك الأردني للاستثمار والتمويل
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

البيانات المالية للسنة المنتهية في
٣١ كانون الأول ٢٠٠٣
مع تقرير مدقق الحسابات

تقرير مدقق الحسابات

ع/م ٣١٦٦٤

إلى مساهمي
البنك الأردني للاستثمار والتمويل
عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العامة المرفقة للبنك الأردني للاستثمار والتمويل (شركة مساهمة عامة محدودة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ وبيانات الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية في التاريخ المذكور. إن هذه البيانات المالية هي مسؤولية إدارة البنك وإن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حولها اعتماداً على التدقيق الذي نقوم به. هذا وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لإداء مهمتنا.

تم تدقيق البيانات المالية للعام ٢٠٠٢ والتي تظهر أرقامها في البيانات المالية المرفقة لأغراض المقارنة من مدقق آخر الذي اصدر تقرير تدقيق متحفظ بتاريخ ٣ نيسان ٢٠٠٣ حول عدم كفاية مخصص الديون المشكوك في تحصيلها.

وقد أجرينا تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب هذه المعايير أن نقوم بتخطيط وإنجاز التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من الخطأ الجوهرية. ويشمل التدقيق فحصاً على أساس اختباري للبيانات المؤيدة للمبالغ في البيانات المالية وللإفصاح فيها، كما يشمل تقييماً للمبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة التي وضعتها الإدارة وتقييماً للغرض الإجمالي للبيانات المالية، وفي اعتقادنا إن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً للرأي الذي نبديه.

كما يرد في الإيضاح (٨) حول البيانات المالية ، إن التسهيلات الائتمانية كما في نهاية العام ٢٠٠٣ تشمل مبلغ ٤٨ مليون دينار (٨/٥٪ من صافي التسهيلات) قيمة صافي ديون غير عاملة مشكوك في تحصيلها وذلك بعد تنزيل المبالغ المحصلة من خلال السلطات القضائية والمخصصات الخاصة بها ، وتنزيل مبالغ برسم التحصيل قيمتها حوالي ١٨ مليون دينار (تدفع للبنك بعد تحصيلها) ، ولم يتم اخذ مخصص لقاء كامل الرصيد المتبقي علماً بأن المعايير الدولية للتقارير المالية تتطلب ذلك ، وفيما لو تم الاستدراك لهذا المخصص لأصبحت نتائج البنك خسارة للعام ٢٠٠٣ بنفس المبلغ ، وقد أفادت الإدارة بأنها اتخذت الإجراءات القانونية ضد المدينين لتحصيل المبلغ وحصلت على قرار من محكمة البداية بالحجز على موجودات المعنيتين ، وأنها تعمل على متابعة تحصيل المبلغ .

في رأينا ، باستثناء تأثير ما يرد في الفقرة أعلاه على البيانات المالية المرفقة ، إن البيانات المالية المرفقة تظهر بصورة عادلة ، من كافة النواحي الجوهرية ، الوضع المالي للبنك الأردني الاستثمار والتمويل كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ ونتائج أعماله وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في التاريخ المذكور وفقا للقانون وللمعايير الدولية للتقارير المالية ، ونوصي الهيئة العامة للمساهمين قبل المصادقة على هذه البيانات المالية اخذ ما ورد أعلاه في الاعتبار .

يحتفظ البنك بقيود و سجلات حسابية منظمة بصورة أصولية ، وهي متفقة مع البيانات المالية المرفقة .

عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

١٨ آذار ٢٠٠٤

من سابا وشركاهم

كريم دنايلي

كريم النابلسي

(إجازة رقم ٦١١ فئة أ)

البنك الاردني للاستثمار والتمويل

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

الميزانية العامة

ايضاح رقم	٢٠٠٣	٢٠٠٢	الموجودات
٤	١١٣ر٧٠٥ر٠٤٧	٦٦ر٢١٠ر٠٧٥	نقد وارصدة لدى البنك المركزي
٥	٧١ر٨٣٢ر٣٠١	٧٣ر٨٨١ر٨٩٠	ارصدة لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٦	٣٧٥ر٠٦٨	٢ر١٦٢ر٤٥٠	ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
٧	١٥ر٨٧١ر٨١٨	١٤ر٨٢٠ر٦٥٧	موجودات مالية للمتاجرة
٨	٨٢ر٥١٦ر٩٤٧	١٠١ر٦٦٨ر٩٢٩	تسهيلات ائتمانية مباشرة - صافي
٩	٧٢ر١٤٧ر٥٢٣	٨٦ر٠٠٤ر٤٩٧	موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠	٣ر١٦٧ر٦٧٠	٣ر١٧٠ر٩٠٨	موجودات ثابتة - صافي
١١	٧ر٣٤٠ر٥٣٩	٤ر٦٩٣ر١١٧	موجودات اخرى
	٣٦٦ر٩٥٦ر٩١٣	٣٥٢ر٦١٢ر٥٢٣	مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
١٢	٣٧ر٢٥٣ر٥٢٠	٤١ر٢٢٣ر٤٢١	ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية
١٣	٢٧٧ر١٣١ر٢٨٩	٢٦٠ر٣٥٠ر٢٢٢	ودائع عملاء
١٤	١٤ر٩٥٤ر٣٣٠	١١ر٤٧٤ر٤٥٥	تأمينات نقدية
١٥	٨٨٧ر٢٤٠	١ر٢٤٨ر٢٧٠	اموال مقترضة
١٦	١ر٥٤٦ر٦٨٧	١ر٥٣٤ر٤٩٨	مخصصات متنوعة
١٧	٢ر٩٧٨ر٣١١	٦ر٠٢٠ر٢٧٤	مطلوبات اخرى
	٣٣٤ر٧٥١ر٣٧٧	٣٢١ر٧٥١ر١٤٠	مجموع المطلوبات
			حقوق المساهمين :
١٩	٢٧ر٢٢٦ر٧٦٤	٢٠ر٠٠٠ر٠٠٠	رأس المال المكتتب به والمدفوع
١٩	-	٥ر٧٧٦ر٧٦٤	دفعات على حساب زيادة رأس المال
	٣ر٢٩٨ر٤٨٨	٣ر٢٨٩ر١٩٠	احتياطي قانوني
٢٠	١ر٣٨٠ر٧٩٦	١ر٣٧١ر٤٩٨	احتياطي اختياري
٢١	٢٠٠ر٠٠٠	٢٠٠ر٠٠٠	احتياطيات اخرى
٢٢	٧٥ر٢٢٨	٢١٧ر٦٤٦	التغير المتراكم في القيمة العادلة
٢٣	٢٤ر٢٦٠	٦ر٢٨٥	ارباح مدورة
	٣٢ر٢٠٥ر٥٣٦	٣٠ر٨٦١ر٣٨٣	مجموع حقوق المساهمين
	٣٦٦ر٩٥٦ر٩١٣	٣٥٢ر٦١٢ر٥٢٣	مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين
			رئيس مجلس الادارة
			المدير العام

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

بيان (ب)

البنك الاردني للاستثمار والتمويل
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان الدخل

للسنة المنتهية في	٣١ كانون الأول	٢٠٠٢	٢٠٠٣	ايضاح
				رقم
الايرادات :				
فوائد دائنة	دينار	دينار		
فوائد مدينة	١٦٥٥١٠٨٢ر	١٤٤٠٥٧١٩ر	٢٤	
صافي الفوائد	١٣٦٣٤٢١٦ر	٩٧٢٩٤٩٠ر	٢٥	
صافي العمليات	٢٩١٦٨٦٦ر	٤٦٧٦٢٢٩ر		
صافي الفوائد والعمليات	٢١٠٧٥٤٠ر	١٩٧٤٤١٠ر	٢٦	
الايرادات من غير الفوائد والعمليات:	٥٠٢٤٤٠٦ر	٦٦٥٠٦٣٩ر		
أرباح موجودات وادوات مالية	٩٢٤٤٣٤ر	٧٠٠٣٢٠٦ر	٢٧	
ايرادات تشغيلية اخرى	١٠١٧٣٤٥ر	٩١١٤٣٩ر	٢٨	
مجموع الايرادات من غير الفوائد والعمليات	١٩٤١٧٧٩ر	٧٩١٤٦٤٥ر		
صافي الايرادات التشغيلية	٦٩٦٦١٨٥ر	١٤٥٦٥٢٨٤ر		
المصروفات :				
نفقات الموظفين	١٣٣٧٤٣١ر	١٤٣٢٣٦٩ر	٢٩	
مصاريف تشغيلية اخرى	٧١٨٣٩٨ر	٧٥٨٢٠٦ر	٣٠	
استهلاكات واطفاءات	٣٧٥٠٦ر	٣٧٩٧٥١ر		
مخصص التسهيلات الائتمانية	٣٣٤٧٧٨٣ر	١١٩٠١٩٧٨ر	٨	
مخصصات مختلفة	٩٥٩٧٩٤ر	-	٣١	
مجموع المصروفات التشغيلية	٦٧٣٨٩١٢ر	١٤٤٧٢٣٠٤ر		
صافي الدخل قبل ضريبة دخل سنوات سابقة والرسوم	٢٢٧٢٧٣ر	٩٢٩٨٠ر		
ينزل : ضريبة دخل سنوات سابقة	٢٠٠٠٠٠ر	٥٤٣٦٧ر		
رسوم الجامعات الأردنية	٢٢٧٣ر	٩٣٠ر		
رسوم البحث العلمي والتدريب المهني	٢٢٧٣ر	٩٣٠ر		
رسوم مجلس التعليم والتدريب المهني والتقني	-	١٨٢ر		
صافي دخل السنة - بيان (ج)	٢٢٧٢٧ر	٣٦٥٧١ر		
الربح للسهم الواحد	٠.٠٠١١ر	٠.٠٠١٤ر	٣٢	
المتوسط المرجح لعدد الاسهم	٢٠.٠٠٠.٠٠٠ر	٢٦.٠٢٢.٣٠٣ر	٣٢	

المدير العام

رئيس مجلس الادارة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

البنك الأردني للاستثمار والتمويل

(شركة مساهمة عامة محدودة)

عمان - المملكة الاردنية الهاشمية

بيان التغييرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢

التغير المتراكم		رأس المال		دفعات على		رأس المال		رصيد بداية السنة	
المجموع	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
٣٠,٨٦١,٣٨٣	٦,٢٨٥	٢١٧,٦٤٦	٢٠٠,٠٠٠	١,٣٧١,٤٩٨	٣,٢٨٩,١٩٠	٥,٧٧٦,٧٦٤	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠
١,٤٥٠,٠٠٠	-	-	-	-	-	١,٤٥٠,٠٠٠	-	-	-
٣٢,٣١١,٣٨٣	٦,٢٨٥	٢١٧,٦٤٦	٢٠٠,٠٠٠	١,٣٧١,٤٩٨	٣,٢٨٩,١٩٠	٧,٢٢٦,٧٦٤	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠
-	-	-	-	-	-	(٧,٢٢٦,٧٦٤)	٧,٢٢٦,٧٦٤	٧,٢٢٦,٧٦٤	٧,٢٢٦,٧٦٤
٣٦,٥٧١	١٧,٩٧٥	-	-	٩,٢٩٨	٩,٢٩٨	-	-	-	-
(١٤٢,٤١٨)	-	(١٤٢,٤١٨)	-	-	-	-	-	-	-
٣٢,٢٠٥,٥٣٦	٢٤,٢٦٠	٧٥,٢٢٨	٢٠٠,٠٠٠	١,٣٨٠,٧٩٦	٣,٢٩٨,٤٨٨	-	٢٧,٢٢٦,٧٦٤	٢٧,٢٢٦,٧٦٤	٢٧,٢٢٦,٧٦٤
٢٤,٩٠٥,٣١٩	٦٧,٣٥٨	-	٢٠٠,٠٠٠	١,٣٧١,٤٩٨	٣,٢٦٦,٤٦٣	-	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠
٥,٧٧٦,٧٦٤	-	-	-	-	-	٥,٧٧٦,٧٦٤	-	-	-
(٦١,٠٧٣)	(٦١,٠٧٣)	-	-	-	-	-	-	-	-
٢٢,٧٢٧	-	-	-	٢٢,٧٢٧	٢٢,٧٢٧	-	-	-	-
٢١٧,٦٤٦	-	٢١٧,٦٤٦	-	-	-	-	-	-	-
٣٠,٨٦١,٣٨٣	٦,٢٨٥	٢١٧,٦٤٦	٢٠٠,٠٠٠	١,٣٧١,٤٩٨	٣,٢٨٩,١٩٠	٥,٧٧٦,٧٦٤	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٠,٠٠٠,٠٠٠

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات .

البنك الاردني للاستثمار والتمويل
(شركة مساهمة عامة محدودة)
عمان - المملكة الاردنية الهاشمية
بيان التدفقات النقدية

السنة المنتهية في ٣١ كانون الأول		ايضاح رقم
٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
٢٢٧٢٧٣	٩٢٩٨٠	التدفق النقدي من عمليات التشغيل : صافي الدخل قبل ضريبة دخل سنوات سابقة والرسوم تعديلات :
٣٧٥٥٠٦	٣٧٩٧٥١	استهلاكات واطفاءات
٩٥٩٧٩٤	-	مخصصات مختلفة
٣٣٤٧٧٨٣	١١٩٠١٩٧٨	مخصص التسهيلات الائتمانية - صافي
(٧٧٦٥٧٩)	(٧٢٠٦٠٠)	تأثير (التغير) في اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
(٣٥٧٩٧٥)	(٥٦٣٧٥٠)	(ارباح) بيع موجودات مالية للمتاجرة
١١٤٦٢٤	(٨٦١٧٧٨)	(ارباح) خسائر بيع موجودات مالية متوفرة للبيع
١٠٠٣١	١٢١٨٩	مخصص تعويض نهاية الخدمة
٣٩٠٠٤٥٧	٥٢٤٠٧٧٠	المجموع
٤٩٦٣٠٠٠	١٧٨٧٣٨٢	التغير في الموجودات والمطلوبات :
٢٦٤٢٨٤٣٢	٧٢٥٠٠٠٤	النقص في ايداعات لدى بنوك ومؤسسات مصرفية
(١١٢٤٠١)	٤٥١٢٥٨٩	(الزيادة) النقص في تسهيلات ائتمانية مباشرة
١٩٢٧٤٢٩	(٢٧١٥٤٤٢)	النقص (الزيادة) في موجودات مالية للمتاجرة
(٧٦٦٤٨١)	٣١٨٥٠٩٣	(الزيادة) النقص في موجودات اخرى
(٦٠٥٩٦٨٤٣)	١٦٧٨١٠٦٧	الزيادة (النقص) في ودائع بنوك ومؤسسات مصرفية تستحق خلال مدة تزيد عن ثلاثة اشهر
(٤١٥٩٤٣٨)	٣٤٧٩٨٧٥	الزيادة (النقص) في ودائع عملاء
(٢٤٠٤٢٤٤)	(٣٠٤٤٠٠٥)	الزيادة (النقص) في تأمينات نقدية
(٣٠٨٢٠٠٨٩)	٣٦٤٧٧٣٣٣	(النقص) في مطلوبات اخرى
(٢٠٠٠٠٠)	(٥٤٣٦٧)	صافي التدفقات النقدية (الاستخدامات من) عمليات التشغيل قبل
(٣١٠٢٠٠٨٩)	٣٦٤٢٢٩٦٦	ضريبة دخل سنوات سابقة
		ضريبة دخل سنوات سابقة مدفوعة
		صافي التدفقات النقدية (الاستخدامات في) عمليات التشغيل
٩٥٨٢٧٤٠	١٤٤٩٣٨٦١	التدفق النقدي من عمليات الاستثمار :
٣٢١٨٤٠٢٤	-	موجودات مالية متوفرة للبيع - صافي
(٥٦٠٩٥٧)	(٢٢٦٠٢٠)	استحقاق استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق
٤١٢٠٥٨٠٧	١٤٢٦٧٨٤١	موجودات ثابتة - صافي
		صافي التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
(١٠٧٨٠٤٠)	(٣٦١٠٣٠)	التدفق النقدي من عمليات التمويل :
٥٧٧٦٧٦٤	-	(النقص) في اموال مقترضة
(٢٢٩٣٤)	-	الزيادة في دفعات على حساب زيادة رأس المال
-	١٤٥٠٠٠٠	ارباح موزعة على المساهمين
٤٦٧٥٧٩٠	١٠٨٨٩٧٠	الزيادة في رأس المال المكتتب به والمدفوع
١٤٨٦١٥٠٨	٥١٧٧٩٧٧٧	صافي التدفقات النقدية من عمليات التمويل
٧٧٦٥٧٩	٧٢٠٦٠٠	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٨٣٣٦٩٤٩٣	٩٩٠٠٧٥٨٠	تأثير تغير اسعار الصرف على النقد وما في حكمه
٩٩٠٠٧٥٨٠	١٥١٥٠٧٩٥٧	النقد وما في حكمه في بداية السنة
		النقد وما في حكمه في نهاية السنة

ان الايضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات